



και για την ανάμιξη ποτών και μιλκόσεικ.

1. Εισαγάγετε το εξάρτημα του μοτέρ ® στον άξονα με τις λεπίδες © και περιστρέψτε το μέχρι να κουμπώσει.

2. Για να αποφύγετε τα πιτσιλίσματα, εισαγάγετε πρώτα το μπλέντερ χειρός στο δοχείο και μετά πιέστε το διακόπτη ®.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ χειρός με το δοχείο ανάμιξης ® αλλά και με οποιοδήποτε άλλο δοχείο.

Όταν αλέθετε απευθείας στο μαγειρικό σκεύος, τραβήξτε το πρώτα από τη φωτιά για να προστατέψετε το μπλέντερ χειρός από την υπερθέρμανση.

Παράδειγμα συνταγής: Μαγιονέζα 200–250 ml λάδι

1 αυγό (κρόκος και ασπράδι) | 1 κουταλιά της σούπας λεμόνι ή ξύδι

Αλάτι και πιπέρι

Ρίξτε όλα τα υλικά στο δοχείο με τη σειρά που αναφέρονται.

Βυθίστε το μπλέντερ χειρός μέχρι τον πάτο του δοχείου, ενεργοποιήστε το και κρατήστε τον μέχρι το λάδι να αποκτήσει μία γαλακτώδη υφή. Μετά, χωρίς να το απενεργοποιήσετε, μετακινείτε αργά επάνω και κάτω το μπλέντερ μέχρι να δέσει η μαγιονέζα.

Βανίλια-μέλι-δαμάσκηνα (για τη γέμιση κέκι ή για άλειμμα) Βάλτε 40 γρ. δαμάσκηνα (κομμένα από μέση) και 50 γρ. καθαρό μέλι (κρύα και το δύο) στο μπολ κοπής και ανακατέψτε για 5 δευτερόλεπτα, μετά προσθέστε 10 ml νερό (με άρωμα βανίλιας) και συνεχίστε το ανακάτεμα για 3 δευτερόλεπτα.

Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα κοπής HC (προαιρετικό αξεσουάρ, διατίθεται από το κέντρο Service της Braun. Δεν διατίθενται σε όλες τις χώρες).

Καθαρισμός

Καθαρίζετε το εξάρτημα του μοτέρ ® μόνο με ένα βρεγμένο πανί.

Όλα τα άλλα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων. Ωστόσο, θα πρέπει να καθαρίζετε τη λάμα αμέσως μετά την επεξεργασία πολύ αλμυρών τροφίμων. Επίσης, θα πρέπει να προσέχετε να μη χρησιμοποιείτε υπερβολική ποσότητα απορρυπαντικού ή καθαριστικού αλάτων στο πλυντήριο πιάτων.

Κατά την επεξεργασία τροφίμων με χρωστικές ουσίες (π.χ. καρότα), ενδέχεται να χρωματιστούν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Σκουπίστε αυτά τα μέρη με φυτικό λάδι πριν τα καθαρίσετε.

Τηρείται το δικαίωμα αλλαγών χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση.

Μην πετάτε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Μπορείτε να το παραδώσετε στο κέντρο Service της Braun ή στα σημεία συλλογής της χώρας



Қазақ

Біздің өнімдер сапа, жұмыс өнімділігі мен сыртқы көрінісі бойынша ең жоғары талаптарға сай болатын етіп жасалады. Біз жаңа Braun құрылғыныздың пайдаласын толық көресіз дег үміттенеміз.

Құрылғыны пайдаланар алдында осы нұсқауларды назар салып толық оқып шығыңыз.

Абай болыңыз

- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды. Құрылғы мен оның сымын балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Құрылғының керек-жарақтарын өзгертерден немесе пайдалану кезінде қозғалатын бөлшектерін ұстардан бұрын оны әшіріңіз де, тоқтан ақыратыңыз.
- Дене, жүйке не болmas ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдарды басқа адам қадағаламаса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқа берсе ғана олардың бұл құрылғыны қолдануы болады.
- Жұздері ете өткір келеді! Жарақат алмас үшін жұздерін аса үлкен сақтықпен қолданыңыз.
- Аспапты құрастырудан, бөлшектеуден, тазалаудан және сақтауға қоярдан бұрын оны әрқашан да тоқтан сұрыныңыз.
- Қозғалтқыш бөлігін ® ағып түрган судың астына ұстамаңыз немесе суга салмаңыз.
- Braun компаниясының электр аспаптары қолданыстағы қауіпсіздік стандарттарына сай келеді. Электр сымын жөндеуді немесе ауыстыруды үекілтті техникалық маман іске асыруға тиіс. Қате, біліккісі адам жүргізген жөндеу пайдаланушыға елеулі көтер келтіруі мүмкін.
- Құрылғыны розеткаға жалғамас бұрын сіздегі кернеудің құрылғының түбіндеге басылған кернеуге сәйкес келетінін келмейтінін тексеріңіз.
- Бұл аспап үйде әдеттегі мөлшерде шырын сыйғу үшін арнайы жасалған.
- Арапастырыш саптыаяқ ® микротолқынды пеште пайдалануға жарамайды.

Сипаттама

- Ⓐ Қозғалтқыш бөлік
- Ⓑ Қосу/ажырату қосқышы
- Ⓒ Жүзі бар ұнғы
- Ⓓ Арапастырыш саптыаяқ

Қол блендерін іске пайдалану

Қол блендері қатық, тұздық, кәже, майонез және сәбілердің тағамын дайындауға, сондай-ақ сусындар мен сүтті қоспаларды арапастыру үшін тамаша жарайды.

1. Қозғалтқыш бөлік ® орнына дұрыс бекігенше жүзі бар ұнғының © ішіне кіргізіңіз.
2. Тағам шашырамас үшін қол блендерін өүелі шараның ішіне орналастырыңыз да, содан кейін ғана қосқышты басыңыз.

Қол блендерін арапастырыш саптыаяқтың ® да, сондай-ақ басқа ыдыстың ішінде де қолдануға болады.

Тамақ істеп жатып тікелей кәстрөлдің езінде арапастыран кезде, блендерді қатты қызып кетуден қорғау үшін өүелі кәстрөлді пештен алып қойыңыз.

Рецепт: Майонез 200–250 ml сүйкі май 1 жұмыртқа (сарысы мен ақуызы) 1 ас қасық лимон шырыны немесе сірке сұы

Дәміне қарай тұз бен бұрыш Барлық құрамдастарды өлшем ретінен сәйкес саптыаяққа салыңыз.

Қол блендерін саптыяқтың тұғырына орнатыныз, оны іске қосыңы да, май қойылтқыға айналғанша оны осы қалыпта ұстаңыз. Содан кейін оны сөндіместен, майонез жақсылап араласқанша жоғары - тәмен баяу қозғаңыз.

Ваниль мен бал қосылған қара өрік (құймақтың толтырмасы не джем ретінде) 40 г қара өрік (екіге белгінген) пен 50 г таза балды (екеуі де салындылатылған) үсатқыш шарага салыңы да, 5 секунд ұсатыныз, содан кейін 10 мл су (ваниль дәмі бар) қосып, тағы 3 секунд араластырыңыз.

НС үсатқыш қондырманы пайдаланыңыз (косымша керек-жарақты Braun қызмет көрсету орталықтарынан сатып алуға болады; бірақ барлық елдерде емес)

Тазалау

Қозғалтқыш белікті Ⓛ тек дымқыл шуберекпен тазалаңыз. Басқа беліктерінің барлығын ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Бірақ ете тұзды тағамды өндегеннен кейін аспаптың жүзін дереу жуу керек. Сондай-ақ ыдыс жуғыш машинада тазартқыштың, немесе қақ кетіргіштің артық мөлшерін қолданудан сақ болыңыз.

Құрамындағы бояғыш мөлшері жоғары азық-түлікті (мысалы, сәбіз) үсатқан кезде, құрылғының пластмасса бөлшектерінің түсі кетуі мүмкін. Бұл бөлшектерді тазалардан бұрын өсімдік майымен сұртіңіз.

Ескертусіз өзгертуіле жатады.

Құрылғының қызмет мерзімі аяқталғанда, оны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Құрылғыны Braun компаниясының сервис орталығына я болмаса өз елініңдегі тиісті жинау орындарына апару арқылы арылышыңыз.



Шығарылған жылы

Шығарылған жылын белгілеу үшін бұйым тақташасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың күнтізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып шығару мерзімін білдіреді. Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.



Қолмен араластырыш/Блендер, TributeCollection MQ 100 Soup Тип 4179 220–240 Кернеу, 50–60 Гц, 450 Ватт

Польшада жасалған үшін Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ Германия Заңды өндіруші: Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ Карл-Улрих-Штрассе н, 63263 Ной-Изенбург

Кепілді қызмет көрсету мерзімінде немесе одан кейін қызмет көрсету, сондай-ақ ақаулықтарды анықтау мәселелері бойынша Braun

компаниясының Тұтынушыларға қызмет көрсету қызметіне 8 800 200 5262 телефоны арқылы хабарласыңыз.

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:
«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055, Москва қаласы, Сущёвская көшесі, 27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)
Тел. +7 (495) 781-26-76

Русский

Руководство по эксплуатации

Наши изделия отвечают высочайшим стандартам в отношении качества, функциональных возможностей и дизайна. Мы надеемся, что Вы будете в полной мере удовлетворены работой Вашего нового электро-прибора Braun.

Перед использованием электроприбора внимательно и полностью прочтите данное руководство.

Внимание

- Устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и шнур в недоступном для детей месте. Перед тем как заменять аксессуары или приближаться к подвижным деталям, выключайте устройство и отсоединяйте его от сети.
- Устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, при условии, если использование осуществляется под надзором или они прошли инструктаж по безопасному пользованию устройством и осознают потенциальные опасности.
- Режущие лезвия остро наточены! Во избежание травм, пожалуйста, обращайтесь с лезвиями очень осторожно.
- Всегда выключайте прибор перед сборкой, разборкой, чисткой и хранением.
- Не подставляйте под струю воды и не погружайте в воду моторную часть Ⓛ и верхнюю крышку.
- Электроприборы Braun отвечают всем применимым стандартам безопасности. Ремонт или замена шнура питания должны производиться только уполномоченным сервисным персоналом. Неправильно произведенные неквалифицированные ремонтные работы могут создать серьезную опасность для пользователей.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение сети соответствует указанному на нижней части прибора.
- Прибор рассчитан на обработку обычных для домашнего хозяйства объемов продукции.
- Мерный стакан Ⓛ не пригоден для использования в микроволновой печи.

Описание и комплектность

- Ⓐ Моторная часть
- Ⓑ Выключатель
- Ⓒ Вал с ножом
- Ⓓ Мерный стакан

Использование блендера

Блендер идеально подходит для приготовления подлив, соусов, супов, майонеза и детского питания, а также для смешивания напитков и молочных коктейлей.

1. Вставьте моторную часть Ⓐ в вал с ножом Ⓑ и для фиксации поверните.
2. Во избежание разбрызгивания перед нажатием на выключатель Ⓒ погрузите ручной миксер в соответствующую емкость.

Вы можете смешивать продукты при помощи блендера как в мерном стакане Ⓓ, так и в любой другой емкости. При смешивании продуктов непосредственно в кастриюле предварительно снимите кастрюлю с плиты, чтобы защитить блендер от перегрева.

Практический пример: Майонез
200–250 мл растительного масла
Одно яйцо (с желтком)
1 столовая ложка лимонного сока или уксуса

Соли и перца (по вкусу)
Поместите все ингредиенты в мерный стакан в вышеуказанной последовательности. Погрузите блендер до дна стакана, включите прибор и удерживайте его в этом положении до растворения масла. Далее, не выключая блендер, медленно перемещайте его вверх-вниз до приобретения майонезом однородного цвета и консистенции.

Чернослив с ванилью и медом
(начинка или спред для блинчиков)

Поместите в чашу-измельчитель 40 г чернослива (разрезанного на половинки) и 50 г прозрачного меда (оба охлажденные). Перемешивайте в течение 5 секунд, затем добавьте 10 мл воды (правленной ванилью) и продолжите перемешивать в течение 3 секунд.

Используйте насадку-измельчитель HC (опциональное оборудование, которое можно приобрести в сервисных центрах Braun, однако не в каждой стране)

Очищение прибора

Очищайте моторную часть Ⓐ только с помощью влажной ткани. Все прочие детали блендера можно промывать в посудомоечной машине при температуре не выше 60 градусов. Режущее лезвие после работы в очень соленой среде следует прополоскать немедленно. Избегайте высокой концентрации очистителя или средства для снятия накипи в посудомоечной машине.

При обработке продуктов, обладающих красящими свойствами (например, моркови), пластиковые детали могут окраситься. Перед мойкой протрите эти детали растительным маслом.

Содержание может быть изменено без уведомления.

Дата изготовления

Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с

обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года). Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделе).



Ручной блендер,
TributeCollection MQ 100 Soup
типа 4179
220–240 Вольт, 50–60 Герц,
450 Ватт

Изготовлено в Польше для
De'Longhi Braun Haushold GmbH
Германия
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

По вопросам выполнения
гарантийного или
последогарантийного
обслуживания, а также в случае
возникновения проблем при
использовании продукции,
просьба связываться с
Информационной Службой
Сервиса BRAUN по телефону
8 800 200 5262.

Изделие использовать по
назначению в соответствии с
руководством по эксплуатации.
Срок службы изделия составляет
2 года с даты продажи
потребителю.

Импортер и ответственный за
претензии потребителей:
ООО «Делонги», Россия,
127055, Москва, ул. Сущевская,
д. 27, стр. 3.
Тел. +7 (495) 781-26-76

Українська

Керівництво з експлуатації

Усі вироби Braun розробляються та виготовляються у такий спосіб, щоб задовільнити вимогам найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що ви отримаєте абсолютне задоволення від Вашого нового пристрою від Braun.

Перед тим, як ви почнете користуватись цим пристроєм, ми просимо вас дуже уважно і повністю прочитати це керівництво з його експлуатації.

Увага

- Пристрій заборонено використовувати дітям. Зберігайте пристрій разом із дротом у недоступному для дітей місці. Перед заміною приладдя чи обслуговуванням рухомих деталей обов'язково вимкніть пристрій і відключіть його від джерела живлення.
- Пристрій дозволяється використовувати особам з обмеженими фізичними та сенсорними можливостями чи розумовими здібностями або особам, що не мають достатнього досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо використання пристроя та усвідомлюють